

Государственное областное бюджетное профессиональное образовательное учреждение
«Мурманский колледж искусств»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

общепрофессиональной дисциплины

ОП.05 ГАРМОНИЯ

образовательной программы СПО (ППССЗ)

по специальности

53.02.02 Музыкальное искусство эстрады

(по видам)

(углублённой подготовки)

Мурманск, 2024 г.

ОДОБРЕНА
предметно-цикловой комиссией
«Теория музыки»

СОСТАВЛЕНА
в соответствии
с ФГОС СПО по специальности
53.02.02 Музыкальное искусство
эстрады (по видам)

Председатель
предметно-цикловой комиссии

Заместитель директора
по учебной работе

_____ **М.В. Калимова**

_____ **А.И. Кудрявцева**

Составитель программы:
Е.В. Воробьева

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

- сроки изучения дисциплины
- виды и сроки контрольных мероприятий
- наименование модуля, индекс дисциплины
- цели, задачи преподавания дисциплины
- формирование компетенций в соответствии с ФГОС
- требования ФГОС к студенту по окончании изучения дисциплины

2. КРАТКИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

3. ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

4. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

5. ДИАГНОСТИКА УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

7. ЛИТЕРАТУРА

1. Пояснительная записка

Типовые программы:

- Гармония. Примерная программа для специальности 0505 Музыкальное искусство эстрады. Специализация 0505.01 Инструменты эстрадного оркестра. Повышенный уровень среднего профессионального образования. – М., 2005.
- Гармония. Примерная программа для специальности 0505 Музыкальное искусство эстрады. Повышенный уровень среднего профессионального образования. – М., 2005.

Данный курс предназначается для студентов Мурманского колледжа искусств, обучающихся по специальности 53.02.02 Музыкальное искусство эстрады на 2, 3, 4 курсе.

Сроки изучения дисциплины

Курсы II – IV, семестры 3 – 8.

Всего часов по рабочему плану	269
Из них: групповых (мелкогрупповых)	144
индивидуальных	35
самостоятельная учебная нагрузка студента	90

Индивидуальные занятия распределяются на III и IV курсах из расчёта 05, часа на человека.

Виды и сроки контрольных мероприятий

контрольные работы:	3, 6, 7
зачеты:	-
экзамены:	5, 8

Наименование модуля, индекс дисциплины

П.00 – Профессиональный учебный цикл

ОП.00 – Общепрофессиональные дисциплины

ОП.05. – Гармония.

Цели, задачи преподавания дисциплины

Цели:

- понимание выразительной и формообразующей роли гармонии, закономерности ее связи с мелодией, метроритмом и другими компонентами музыкальной речи;
- умение ориентироваться в музыке различных стилей.

Задачи:

- воспитание у студентов гармонического чувства
- формирование музыкального мышления, эстетического вкуса к выразительной гармонизации и естественному голосоведению.
- освоение студентами закономерностей гармонии на классических образцах русской и зарубежной музыки.

Формирование компетенций в соответствии с ФГОС

Общие компетенции:

ОК 01. Выбирать способы решения задач профессиональной деятельности применительно к различным контекстам;

ОК 02. Использовать современные средства поиска, анализа и интерпретации информации и информационные технологии для выполнения задач профессиональной деятельности;

ОК 03. Планировать и реализовывать собственное профессиональное и личностное развитие, предпринимательскую деятельность в профессиональной сфере, использовать знания по правовой и финансовой грамотности в различных жизненных ситуациях;

ОК 04. Эффективно взаимодействовать и работать в коллективе и команде;

ОК 05. Осуществлять устную и письменную коммуникацию на государственном языке Российской Федерации с учетом особенностей социального и культурного контекста;

ОК 06. Проявлять гражданско-патриотическую позицию, демонстрировать осознанное поведение на основе традиционных российских духовно-нравственных ценностей, в том числе с учетом гармонизации межнациональных и межрелигиозных отношений, применять стандарты антикоррупционного поведения;

ОК 07. Содействовать сохранению окружающей среды, ресурсосбережению, применять знания об изменении климата, принципы бережливого производства, эффективно действовать в чрезвычайных ситуациях;

ОК 08. Использовать средства физической культуры для сохранения и укрепления здоровья в процессе профессиональной деятельности и поддержания необходимого уровня физической подготовленности;

ОК 09. Пользоваться профессиональной документацией на государственном и иностранном языках.

Профессиональные компетенции

ПК 1.1. Целостно воспринимать, самостоятельно осваивать и исполнять различные произведения классической, современной и эстрадно-джазовой музыкальной литературы в соответствии с программными требованиями.

ПК 1.2. Осуществлять музыкально-исполнительскую деятельность в составе ансамблевых, оркестровых джазовых коллективов в условиях театрально-концертных организаций.

ПК 1.3. Демонстрировать владение особенностями джазового исполнительства, средствами джазовой импровизации.

ПК 1.4. Применять в исполнительской деятельности технические средства звукозаписи, вести репетиционную работу и запись в условиях студии.

ПК 1.5. Выполнять теоретический и исполнительский анализ музыкальных произведений, применять базовые теоретические знания в процессе поиска интерпретаторских решений.

ПК 1.6. Осваивать сольный, ансамблевый и оркестровый исполнительский репертуар в соответствии с программными требованиями.

ПК 2.2. Использовать знания из области психологии и педагогики, специальных и музыкально-теоретических дисциплин в преподавательской деятельности.

ПК 2.3. Анализировать проведенные занятия для установления соответствия содержания, методов и средств поставленным целям и задачам, интерпретировать и

использовать в работе полученные результаты для коррекции собственной деятельности.

ПК 2.4. Планировать развитие профессиональных умений обучающихся.

ПК 2.6. Применять классические и современные методы преподавания.

ПК 3.2. Организовывать репетиционную и концертную работу, планировать и анализировать результаты своей деятельности.

Требования ФГОС к студенту по окончании изучения дисциплины

В результате изучения дисциплины студент должен:

уметь:

1. выполнять гармонический анализ музыкального произведения, характеризовать гармонические средства в контексте содержания музыкального произведения;
2. применять изучаемые средства в упражнениях на фортепиано, играть гармонические последовательности в различных стилях и жанрах;
3. анализировать гармонические и ритмические структуры композиций различных стилей эстрадной и джазовой музыки;
4. применять изучаемые средства в письменных заданиях на гармонизацию;

знать:

1. функциональную систему мажора-минора и особых диатонических ладов
2. исторические типы звуковысотной организации: тональность, модальность, полярность;
3. выразительные и формообразующие возможности гармонии через последовательное изучение гармонических средств в соответствии с программными требованиями;
4. специфику связи гармонии с метроритмом в эстрадно-джазовой музыке.

2. Краткие методические рекомендации

Форма изложения материала должна быть концентрированной. Сравнительно небольшое количество часов не позволяет проводить детальный разбор тем.

Требования в условиях единой программы для эстрадного отдела необходимо дифференцировать в соответствии с продвинутостью, степенью подготовленности учащихся.

Решать задачи следует без инструмента, исполняя ее только после решения. В случае решения задачи за фортепиано, развитие внутреннего слуха замедляется.

К заданиям по игре на фортепиано относятся:

1. Построение аккордов в тональности и от звука, разрешение диссонирующих аккордов.
2. Игра секвенций.

Главное в курсе принадлежит гармоническому анализу. Материал подбирается в соответствии с последовательностью изложения теоретического материала.

Необходимо отметить преемственность традиций: в период возникновения джаза неграмотные негритянские музыканты имели возможность воспринимать европейскую классическую гармонию, пользовались инструментарием симфонического оркестра, что повлияло на выразительные средства джаза, на динамичность его развития.

В курс гармонии необходимо включать вопросы современного состояния джазовой музыки. В связи с этим следует отметить, что первоначально усвоение гармонических соединений на уровне септаккордов не вызывает у учащихся особых трудностей, что объясняется преимущественной игрой упражнений на фортепиано в тесном расположении. Кроме того, многие запреты, связанные с усвоением голосов и голосоведением в

академическом разделе, в эстрадно-джазовой части курса отсутствуют. Так, например, широко применяется параллелизм (септ-нонаккордов).

После освоения буквенно-цифровых обозначений аккордов следует перейти к игре гармонических оборотов, наиболее типичных для эстрадной и джазовой музыки.

Постепенно следует усложнять аккордику, используя альтерацию, неаккордовые звуки.

Важным аспектом является развитие острого чувства ритма, поэтому все упражнения на фортепиано следует выполнять ритмично, в соответствующем стилю пьесы ритмическом оформлении (например, используя различные виды синкоп).

На протяжении всего курса следует предлагать учащимся материал для гармонического анализа, используя наиболее интересные образы джазового и эстрадных произведений.

3. Тематический план

2 курс 3 семестр

№	Тема	Аудиторная нагрузка	Виды самостоятельной работы	Самостоятельная работа студента
1	Гармония как предмет. Расположение аккордов	4	Построение трезвучий в широком и тесном расположении	2
2	Соотношение трезвучий. Типы голосоведений	4	Анализ соотношения трезвучий и типов голосоведения на нотных примерах	2
3	Соединение трезвучий	10	Письменные задания на соединение трезвучий секундового и кварто-квинтового соотношения.	5
4	Построение полного функционального оборота	4	Письменные задания на построение полного оборота в разных тональностях	2
5	Гармонизация мелодии главными трезвучиями	6	Гармонизация мелодий	3
6	Каденции. Период. Кадансовый квартсептаккорд	4	Гармонизация мелодий, соединение трезвучий терцового соотношения	3

2 курс 4 семестр

1	Повторение материала за 1 семестр	6	Гармонизация мелодий, соединение трезвучий секундового и терцового соотношений	3
2	Сектаккорды главных ступеней	14	Построение сектаккордов (в пяти вариантах) Решение задач с использованием сектаккордов	7
3	Проходящие и вспомогательные квартсектаккорды	16	Построение проходящих и вспомогательных оборотов. Решение задач с использованием квартсектаккордов	8
4	Закрепление материала	4	Решение задач с использованием трезвучий. Сектаккордов и квартсектаккордов	2

3 курс 5 семестр

1	Повторение материала	2	Игра гармонических последовательностей с применением трезвучий, сектаккордов и квартсектаккордов.	1
2	Доминантовый септаккорд и его обращения	4	Построение и разрешение доминантового септаккорда в тесном и широком расположении, разрешение плавное и скачковое	2
3	Прерванный оборот. Прерванная	4	Разрешение доминантсептаккорда в шестую	2

	каденция		ступень и субдоминантовый секстаккорд. Решение задач с расширенной каденцией	
4	Скачки при разрешении V_7 и его обращений	4	Построение обращений доминантсептаккорда в 4-х голосах. Разрешение плавное и скачковое	2
5	Трезвучие и секстаккорд II ступени	2	Построение трезвучия второй ступени в тесном и широком расположении. Проходящий оборот внутри второго трезвучия. Решение задач	1

3 курс 6 семестр

1	Повторение материала за 5 семестр	2	Решение задач, игра гармонических последовательностей в разных тональностях	1
2	Гармонический мажор	4	Анализ музыкальных примеров с использованием шестой низкой ступени в мажоре, игра секвенций, проходящего оборота внутри гармонической субдоминанты	2
3	Доминанта с секстой	4	Игра гармонических последовательностей, решение задач.	2
4	Септаккорд II ступени и его обращения	10	Построение аккордов в тесном расположении, решение задач	5

4 курс 7 семестр

1	Повторение материала за 6 семестр	2	Решение задач, игра гармонических последовательностей с известными аккордами, игра проходящих оборотов в секвенции, в разных тональностях	1
2	Вводные септаккорды	4	Построение седьмого септаккорда в тесном и широком расположении. Разрешение аккорда в тонику. Построение внутрифункционального оборота	2
3	Нонаккорды	2	Разрешение нонаккорда в тонику, в трезвучие шестой ступени. Решение задач с применением данного аккорда	1
4	Натуральный минор и фригийский оборот	4	Анализ музыкальных примеров с использованием фригийского оборота, игра фригийского оборота в разных тональностях в тесном расположении	2
5	Диатонические секвенции	4	Игра секвенций в разных тональностях, анализ музыкальных примеров	2

4 курс 8 семестр

1	Септаккорды побочных ступеней	2	Построение септаккордов побочных ступеней в тональностях, игра секвенций в разных тональностях с использованием этих аккордов	1
2	Альтерация $II^{\#}$ (неаполитанский)	4	построение соединений неаполитанского трезвучия и секстаккорда с аккордами доминантовой группы в тесном и широком расположении, решение задач	2
3	Альтерированная субдоминанта в мажоре	4	Построение в тесном расположении разных видов альтерированных аккордов, разрешение их в тонику	2
4	Альтерированная субдоминанта в миноре	4	Построение в тесном расположении разных видов альтерированных аккордов и разрешение их в тонику	2
5	Отклонения в тональности первой степени родства	5	Анализ музыкальных примеров с использованием отклонения, гармонизация мелодий, содержащих отклонения в первую степень родства	3

	Итого:	144		72
--	---------------	------------	--	-----------

4. Содержание предмета

2 курс 3 семестр

1. *Гармония как предмет. Расположение аккордов.*

Гармония как объединение звуков в созвучия и связанная последовательность таких созвучий. Выразительные средства гармонии.

Четырехголосный склад. Название голосов. Расположение аккордов: тесное и широкое. Мелодическое положение аккорда.

2. *Соотношения трезвучий. Типы голосоведения.*

Кварто-квинтовое, терцовое, секундовое соотношение трезвучий. Плавное и скачкообразное ведение голосов. Типы голосоведения.

3. *Соединение трезвучий*

1. Соединение трезвучий кварто-квинтового соотношения гармонически (посредством общего звука); мелодически (голоса двигаются в противоположную от баса сторону, бас «идет» только на кварту).

2. Соединение трезвучий секундового соотношения. Мелодический тип соединения.

4. *Построение полного функционального оборота.*

Построение полного функционального оборота, используя известные способы соединения трезвучий.

5. *Гармонизация мелодии главными трезвучиями.*

Гармонизация мелодии. Перемещения трезвучий. Смена расположений при перемещениях.

Скачки терцовых тонов при соединении трезвучий кварто-квинтового соотношения.

6. *Каденции. Период. Кадансовый квартсектаккорд.*

Каденция, ее роль и местоположение в форме музыкального построения. Типы каденций. Период как форма изложения относительно законченной музыкальной мысли, его членение.

Кадансовый квартсектаккорд. Его бифункциональность. Подготовка и метрическое положение. Разрешение его в доминанту.

2 курс 4 семестр

1. *Повторение материала за 1 семестр.*

2. *Сектаккорды главных ступеней.*

Строение, удвоение в голосах. Наиболее употребительные расположения.

Соединение трезвучий с сектаккордами плавное и со скачками. Скачки: однородных тонов, смешанные, двойные. Соединение двух сектаккордов кварто-квинтового и секундового соотношений.

3. *Проходящие и вспомогательные квартсектаккорды.*

Место применения в форме. Два проходящих оборота в мелодии. Голосоведение.

Вспомогательные квартсектаккорды: тонический и субдоминантовый. Голосоведение. Место положения в форме.

4. *Закрепление материала.*

3 курс 5 семестр

1. *Повторение материала.*

2. *Доминантовый септаккорд и его обращения.*

Общее знакомство с септаккордами. Септима при разрешении и перемещении.

Строгое и свободное разрешение аккорда. Неполный доминантовый септаккорд.

Место применения обращений доминантового септаккорда в форме перехода. Использование доминантового терцкварта в качестве проходящего аккорда. Особая роль доминантового секундакорда.

3. *Прерванный оборот. Прерванная каденция.*

Разрешение доминантового трезвучия и доминантового септаккорда в трезвучие VI ступени. Трезвучие VI ступени как средство расширения периода.

4. *Скачки при разрешении V_7 и его обращений.*

Скачки квинт и прим при разрешении V_7 и V_2 .

Скачки при соединениях V_{43} и V_{65} с тоническим трезвучием возможны, но встречаются реже.

5. *Трезвучие и секстааккорд II ступени*

Трезвучия шестой, четвертой, второй ступеней. Порядок движения аккордов субдоминантовой функции.

Секстааккорд II ступени мажора и минора как наиболее употребительная субдоминанта (особенно в каденциях).

Удвоение баса и возможность других удвоений. Проходящие обороты.

3 курс 6 семестр

1. *Повторение материала за 5 семестр*

2. *Гармонический мажор.*

Субдоминантовая группа гармонического мажора: минорное трезвучие IV ступени, секстааккорд уменьшенного трезвучия II ступени.

Самостоятельное применение этих аккордов и применение их после субдоминантовых гармоний натурального мажора.

3. *Доминанта с секстой.*

Третий секстааккорд – доминанта с секстой. Это ладово окрашенная доминанта. Структура, удвоение, расположение.

Доминантовый септаккорд, квинтсекстааккорд и секундааккорд с секстой.

Приготовление и разрешение данных аккордов.

4. *Септаккорд II ступени и его обращения.*

Основной септаккорд субдоминантовой группы. Два его вида в мажоре. Приготовление. Особенности разрешения и перемещения септими.

Использование Π_2 во вспомогательном обороте в начале или конце построения. Неполный секундааккорд.

Подготовка кадансового квартсекстааккорда Π_{65} и Π_{43} .

Проходящие обороты.

4 курс 7 семестр

1. *Повторение материала*

2. *Вводные септаккорды.*

Место в форме, их подготовка и разрешение. Седьмой терцквартаккорд «с квартой» – «рахманиновская субдоминанта».

Особенности разрешения $V\Pi_{43}$.

Проходящие и вспомогательные обороты.

3. *Нонаккорды*

Большой и малый доминантовый нонаккорд. Бифункциональность аккорда.

Приготовление, внутриладовое и внутрифункциональное разрешение. Перемещение.

Π_9 . Типичное расположение в положении ноны. Приготовление и разрешение.

4. *Натуральный минор и фригийские обороты.*

Особенность доминанты в натуральном миноре. Отсутствие остроты тяготения седьмой ступени в первую.

Гармонизация нисходящего верхнего тетра хорда натурального минора. Перегармонизация седьмой ступени. Фригийский оборот в сопрано и в басу.

5. *Диатонические секвенции.*

Отличие диатонической секвенции от хроматической. Качественное изменение внутренней структуры аккордов и звучание мотива.

Особенности голосоведения. Особенности в миноре (использование в диатонической секвенции натурального минора).

Применение диатонических секвенций.

4 курс 8 семестр

1. Септаккорды побочных ступеней.

Структура септаккордов. Основная форма применения побочных септаккордов – в диатонических секвенциях.

Понятие «секвенцаккорды». Правило «креста» в соединениях секвенцаккордов.

2. Альтерация Π^8 (неаполитанский)

Неаполитанский секстаккорд и его трезвучие. Двойная и тройная альтерация Π_7 в мажоре.

3. Альтерированная субдоминанта.

Альтерация Π_7 аккорда в мажоре. Применение этих аккордов в каденции и в развитии.

Альтерация Π_7 аккорда в миноре. Применение этих аккордов в каденции и в развитии.

4. Отклонение в тональности первой степени родства.

Побочные доминанты и субдоминанты. Тональности первой степени родства. Использование отклонений в задачах и при игре гармонических последований.

5. Диагностика учебного процесса

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины осуществляется преподавателем в процессе проведения практических занятий и лабораторных работ, тестирования, а также выполнения обучающимися индивидуальных заданий, проектов, исследований.

Результаты обучения (освоенные умения, усвоенные знания)	Формы и методы контроля
уметь выполнять гармонический анализ музыкального произведения, характеризовать гармонические средства в контексте содержания музыкального произведения	устный (опрос, зачет, экзамен), письменный (практические задания, контрольная работа, зачёт, экзамен)
уметь применять изучаемые средства в упражнениях на фортепиано, играть гармонические последовательности в различных стилях и жанрах	устный (опрос, зачет, экзамен), письменный (практические задания, контрольная работа, зачёт, экзамен)
уметь анализировать гармонические и ритмические структуры композиций различных стилей эстрадной и джазовой музыки	устный (опрос, зачет, экзамен), письменный (практические задания, контрольная работа, зачёт, экзамен)
уметь применять изучаемые средства в письменных заданиях на гармонизацию	устный (опрос, зачет, экзамен), письменный (практические задания, контрольная работа, зачёт, экзамен)
знать функциональную систему мажора-минора и особых диатонических ладов	устный (опрос, зачет, экзамен), письменный (практические задания, контрольная работа, зачёт, экзамен)
знать исторические типы звуковысотной организации: тональность, модальность, полярность	устный (опрос, зачет, экзамен), письменный (практические задания, контрольная работа, зачёт, экзамен)
знать выразительные и формообразующие возможности гармонии через последовательное изучение гармонических средств в соответствии с программными требованиями	устный (опрос, зачет, экзамен), письменный (практические задания, контрольная работа, зачёт, экзамен)
знать специфику связи гармонии с метроритмом в эстрадно-джазовой музыке	устный (опрос, зачет, экзамен), письменный (практические задания, контрольная работа, зачёт, экзамен)

6. Материально-техническое обеспечение

Групповой класс, укомплектованный

- столами и стульями;
- фортепиано,
- аудио- видеотехника.

Средства обучения

- Нотная и учебная литература по курсу.
- Грамзаписи и аудиозаписи по курсу.

7. Литература

Основная

1. Алексеев Б. Задачи по гармонии. – М.: Музыка, 1968. – 208с., нот.
2. Абызова Е.Н. Гармония. – М.: Музыка, 1994. – 383с., нот.
3. Мелодии с сопровождением. / Сост. Г. Белянова. – Л.: Музыка, - 99с., нот.
4. Незванов Б.А. Лащенко А.Н. Хрестоматия по слуховому гармоническому анализу. – Л.: Музыка, 1964. – 223с., нот.
5. Скребкова О.Л., Скребков С.С. Хрестоматия по гармоническому анализу. – М.: Музыка, 1967. – 291с., нот.
6. Слуховой гармонический анализ в курсе сольфеджио. / Сост. В. Лукомская. – Л.: Музыка, 1993. – 78с., нот.
7. Чугунов Ю.Н. Гармония в джазе. – Москва, 1976. – 176 с., нот.

Дополнительная

1. Громадин В. Цифровая музыка цифрового века. - Музыкальная академия. - 2008. - 1. - С. 190.
2. Иванченко Г.В. Психология восприятия музыки: подходы, проблемы, перспективы. – М.: Смысл, 2001. – 264 с.
3. Кирнарская Д.В. Музыкальное восприятие. Монография. – М.: Кимос-Ард. – 160 с.
4. Мун Л. Импровизация в истории искусств и в учебном процессе. - Музыкальная академия. - 2008. - 1. - С. 99.
5. Психология музыкальной деятельности: Теория и практика: Учеб. пособие для студ. муз. фак. высш. пед. учеб. заведений /Д.К. Кирнарская, Н.И. Киященко, К.В. Тарасова и др.; Под ред. Г.М. Цыпина. – М.: Изд. Центр «Академия», 2003. – 368 с.
6. Савина Л. Звукоорганизация музыки XX века: семиотические проблемы исследования. - Музыкальная академия. - 2008. - 2. - С. 114.

Интернет-ресурсы

1. Официальный сайт Министерства культуры РФ. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://mkrf.ru/>
2. Официальный сайт академического музыкального училища при МГК им. Глинки. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.amumgk.ru/>
3. Официальный сайт Санкт-Петербургской государственной консерватории им. Римского-Корсакова. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.conservatory.ru/>
4. Классическая музыка, опера и балет. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://belcanto.ru/>.

- 5 Классическая музыка в Рунете: биографии, оркестр, ссылки, юмор, mp3.
[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://cl.mmv.ru/index.html/>.
- 6 Классическая музыка (композиторы, исполнители, оперы, словарь, записи).
[Электронный ресурс]. – Режим Сольфеджио. Теория музыки. Анализ. Гармония.
[Электронный ресурс]. – Режим доступа: <http://www.lafamire.ru/>.
- 7 Классическая музыка, слушать онлайн. [Электронный ресурс]. – Режим доступа:
<http://classic-online.ru/>.